

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No

صوفیه  
۲۶۶

عدد  
۲۲

بذل ایله آن اولادی نعت خود و کریم  
محمد رسد انگریزده خود خلیل الرحمن

شهر مشهور باقیات سوخته که (خود) فاه دخل طعام

بفکره خود و دیگر (خود) اولاد جانی بد ساید بونک انفس اولاد

باختاری بیوفتم یا سوزنده با نیت بری و کلید خود و دیگر

خود آلود برنگه و خودی کرکلا قال اولاد جانی حله ظاهر

کونجک حقیقتاً بونک اولاد سو بولک نصح جانی بد ساید

اولاد فقه ایلمم طعام اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

اولاد جانی بد ساید اولاد جانی بد ساید

فوق ۵۵۰۰۰  
در قریب ۵۰۰  
تصحیح اندر صورت  
خوانده خون  
باز بگردد

Fodulun bir hürrüjet  
hikayesini tasvir  
e diyor

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No

بدرخانہ بک زارہ  
صفت لکھی

نظر کام اور جان لکھی

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No

عربی و ہندی اصف  
اقدامہ ، رباعہ آرا صبر انت را ایدہ «  
مقالہ لکھی بک بویوک بزودہ و افروز اولد  
دوسارہ تنویر فکر و ذلکہ ایلیانہ بدہ لکھی  
زیای علی بک نضدہ جمع ائمہ اولاد زانہ علی  
قاری بک فاکصانہ بصریت پرورم ابتدائی لکھی  
کتاب فریبہ صحت الیرم  
لکھی طینانہ و بوقونہ مضامینہ تقدیر ایدہ لکھی  
مجموعہ نزل شرفیاب مہدقات اولد لکھی  
صیقل لکھی یار ایملک بی بر طبیعت مانہ حکمہ لکھی  
بک اصفی کفارہ رباعہ بر توشی زینہ ایلیانہ  
د صفت نقطہ لکھندہ شاہ اثر الطہوقہ جینا  
بولنناہ بر منظوم لکھی او قور ایلیانہ غایت  
شومہرا « یوقانہ عقولہ رکھنہ والیونہ در لکھی  
عبد احق لکھی بک دو شونہ لکھی بولن ایلی  
انقباب فکر ابتدائی لکھی بر دیو لکھی ایلیانہ لکھی  
اکلا بک لکھی . یو مہر مہر لکھی ایلیانہ لکھی

در باره مدیونان شکر اندک ظهور  
تصدیقات واقعه که هر لایه قصه مدعیان  
استرعام اید و معیارک اندک کرده و در  
همی انصاف - ایام انصاف  
خانواده  
محل

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No

آرد هم! - هر چه  
آرد هم! - هر چه  
آرد هم! - هر چه

فaint handwritten text in purple ink, mostly illegible due to fading and bleed-through.

فaint handwritten text in purple ink, mostly illegible due to fading and bleed-through.

فaint handwritten text in purple ink, mostly illegible due to fading and bleed-through.

فaint handwritten text in purple ink, mostly illegible due to fading and bleed-through.







تاریخی ، درگاه ...  
جانب ...  
فوق ...  
نامیده ...  
انتفاع ...  
تبردار ...

مالا ...  
امر ...  
موقوف ...  
تخصیص ...

سوی ...  
زمانه ...  
[خدا ...]  
مرجع ...  
کافیه ...

در ...  
صاحب ...  
\* ...  
در ...

در بیان ...  
در بیان ...

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]





در این نظیفه خانگی...  
 در سال ۱۹۳۴...  
 مکتوبی همنامه بر ابلی کونه اولی لادم، چونکه بر ابلی کونه آیدر سیانزه  
 ایدک، نازلی آبلان اوله برابر اولا امیر عبد اللهی زیارتیه کیتدک  
 او داده بر کجه آتی امیر عزیزتیک مافری اولدونه. صوکره جونیه به  
 کودت ایتیک اوزره یول حیضوب قدر کلدک. بوراره کی دوتلار  
 بنی بر اتماری. بورا درده اوله کوندر وقت کیر یوزر. الله قسفت  
 ایدر یاریندره صوکره جونیه به حرکت ایده کلن. مکتوبی یوقدر  
 کج آلفیم سب بودر. جوایی دخی طبعی کینلری. نزه امامت  
 اولدونه بر اتمس اولدونه اوله کوندر لرامسله نی به اونور  
 ایدم. مملکتی ناصیل بر اقوب عیقدنیز معلومد. ابلی کونه صوکره  
 جونیه به کیدنجی کا یاره کوندره ریرم و آنز زمانده عینی ایدک  
 فقط قره مرله جونیه رده یاره حوال ایتیک مملک و طوره. قره مرله  
 بانقه یوقدر. به نظیفه کوندره ریرم. سه کلر اونور اولدک و  
 مطلقا کنده کلر سک که یا کاشانه اولا به. هر هاکده کوهلک  
 اونلوم نظیفه یاندرم. او آبلای مونی ایله او طوره دوز  
 کا اونک واسطه سیله یاره کوندره بکیم. فقط مکتوبی ایدر  
 یا زمامسک. قره مرله نه ده او طوره بودر. یانور. کیر  
 بو مکتوبی کا نظیفه کوندره بک. انشالله فی یولور والله  
 کیر. بزم کلن ای دلمسه کینز ایدر مملکتیه کینه نزه.

رضا توفیق

عزیزه ای که کور دلم وقت استاد  
بیمه مقاله آتش اضناک ان ویندره  
بیمه به اد لطفه قانع کد کلمه  
به اضناک قدر کوزر آبیورد اول  
در همه ادلان فکر و حس منقلزده زیویه  
بماند کرم ایله  
دانه اول استاد ان کلمه جان  
قولایه و کلمه زریه کوز اولور البت  
سده کلرله

لا اریکه قوشم اوچون دغنیتم بر  
کمد کاعنده مور شل دارد  
اورماند اچینه بر سیه دره  
دیلدر اچینه صارت کل دارد

ایمانا بیلرین لخم

سن سکلنده اولان عقلم بیره ای  
کیم بیلر؟ خاطر لایمین بر قایقنه اول  
هوینه به ار بیلر کورننک ساحلینه  
قایقنی چالدهم کوف؟ روز کاره دیر دکل  
صافا کله قیوه کوروندن بیدت قدر اوزانان  
سوت کج بر صاقال فقط دیم دیله انزامل  
و ادنوتربیان اد کوزر ای با کابینه اوزرک  
کونشما بر بولو قاپلارد اچینه بیلر  
رطه صرت ایز باغچه راه لری ک  
کارت و آقوی به کجا اشنا بیل  
صفا سی کتیر بیلریم

معلم ادب و ادب و با استاد ادب  
نکوزل محمد جانم بدلم شما و با  
نقد ریخ جانم بدلم شما و با  
ریورک توفیق کوشه رده با نور  
قوت علم ال کرمی با شنه بر کلمه  
کرد ایله هم فیه یاز هر کون دن  
گیرید رفیق ابد  
ادب ایت برله کلمه شما قلبین  
صفت شفیق صلاان دائما کدر یوزلد  
ادب ادب ادب رفیق ابد  
کفیه قایم صفت استاد

ادب ادب ادب عیون بی شری برهون  
سبله آرام ایندیله ساعه باقوب  
موفورع وند بکلمه هم ادب تدرک

استا مولانا دیرکیم اربان در صیبار  
برکوه زول او علم کیر اربان  
بزرگش اربان دهمی اربان  
توون لا ابا ایلید اربان  
کامیل با شنه کونر دیک قولا اربان  
قازدی یا اربان عروند خنز برسد  
کامی اربان اربان اربان  
ربیبی اربان اربان اربان

بدر کونم با زبیرده قدا  
ایرین اربان دتون کله کلرینه غنا  
فلاکتین شما یقما دینا قدا  
اکلا شیره اربان برنده  
بوشل اربان کلا قدرت



بد قدرت و کسیر که شما غمت ابله بجزایان  
 ب آمان اراده من قور باف اولفقد برابر  
 ار اراده من نه هین ، تنه قمتی لا یقید  
 تقدر اینتر ؟ بر آرا صراقتا اس کی کدی  
 لا غازی با یاز کز « دینه من اولدور  
 « - یاز نام . زانا انه دگر ؟ فقط  
 دیدک اولم ! دوشن ، علیه با زله با فتم  
 اینی غزله لرینه دینه لاف حیا دیر . دلا  
 دیوانی م به ؟ انسان کونک بومرد  
 صاللا رتی ؟

کونک باندر استاد . ادرتالقد

قزلیتی دار فقط اولن سمانه  
 دوغان و نورین یا لکن ادره آله اولان  
 بیلدیرلر ؟ من قدر قدرتناس دکل .

کابر ~~سرا~~ افتا ایدم : استانبول  
 اجماع با شورو آ . آبه لره بر آهیلر  
 بند کوز لاکر میانه حیضور . دوشن  
 رفیق خالده دید دیک قزلی سیر  
 لکه یازین ، کتیر یا اولدی ، انلیک صاها مل  
 مرمر حیرتیه ، قزلی چکلن قاده من اولن  
 قوی سنه « گهر بارده ادبولک صا نیلا  
 صا بهاری جلال اسکی استانبول قایق لری  
 سوز و کورک کول ایترک شاعر آرانره  
 اولدور





Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several columns and is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the upper middle section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the upper right section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower middle section of the page.

اطنبرجى محى الدين باقورد

1943

نفر

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower left section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower middle section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower middle section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower right section of the page.

Handwritten text in Arabic script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. It is located in the lower right section of the page.



مقدم یا سوف

هیچ وقت و کوزه دل شکر نریزه هر زمانه با هم باشه کوه  
کوچه بایرم کجنگاره سوکیلیرم هر چه زمانه اولدک  
منورنده با قدم لیدرم اولدک قدرت و فتوحه ایله  
بودیم ایله اولدکجه آسیریم مزاج و هجویه لر نریزه  
یک هیوه ساندی ادرکونه قابایسته کز، یوکنه قلم  
قدنگز، دهان زده اولدکجه بو توره بو قدر نریزه  
ادته و بزی حیرانیم سزه بو حیرانلیغی ایبرخ  
ایبون «مضرایلی شاقای» به آردن قاقادانده  
یازدیغیم فانتازی به واسطه ای بیوم

مقدم یا ادره لیدره ادته ریزی آردی ایجه قوم نجیب  
قطبانده ریلر، نظریه سزده بز آن کچولای و بان  
مصطفی باشرکتور «

بش قانده عبادت، هیچ قیقه اولدایان، آنجه سزه  
تقدم ایله لکه و سزله حیرانلیغی و حرمکری ایبرخه واسطه  
اولدک قیقه نه عجب اولان به فانتازی نیک قولنی جا  
ایه - درین صابیرله اولدیرنه اوپیریم

احسان آتیه  
معلم و دینیه هکیمی

M. G. ...

ادرنه